KZgunearen Itzulpen Zerbitzua.

Lehen argitalpenaren data: 2022/11/16 16:24

Azken argitalpenaren data: 2025/02/03 08:15

Espedientea: EJIE-121-2022

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Kontratuaren aldakuntza

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 7.500

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 9.075

Botere adjudikatzailea: EJIE, S.A. - Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkartea

Erakunde sustatzailea: A01022664 - EJIE-Eusko Jaurlaritza Informatika Elkartea

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion

Sarrera

Kontratuaren xedea:	KZgunearen Itzulpen Zerbitzua.
Espedientea:	EJIE-121-2022
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez
Izapidetzearen egoera:	Kontratuaren aldakuntza
Tramitazioa:	Arrunta

Adjudikazio-prozedura:	Irekia
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa:	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Bai
KPE lizitazioa :	Bai
Lizitazio elektronikoa egiteko web orria:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Komunikazioa:	Kontratazio pleguetara sarrera librea, zuzena, osoa eta doan
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	EJIE, S.A. - Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkartea
Erakunde sustatzailea:	A01022664 - EJIE-Eusko Jaurlaritza Informatika Elkartea
Kontratazio-organoa:	Zuzendari Nagusia, Administrazio Kontseiluaren Presidentea, Presidenteordea edo Administrazio Kontse
Erakunde izapidetzailea:	A01022664 - EJIE-Eusko Jaurlaritza Informatika Elkartea
Kontratazio-mahaia:	Kontratazio Mahaia - EJIE - Eusko Jaurlaritza Informatika Elkartea
Botere mota:	Beste mota bat
Jarduera nagusia:	Zerbitzu publiko orokorrak

Beste botere mota bat:	Administrazio publikoa ez den botere esleitzailea
Administrazio-harremana:	Izen-abizenak: EJIE, S.A. Helbidea: Mediterráneo, 14 01010 Vitoria-Gasteiz Web-helbidea: https://www.ejie.eus Helbide elektronikoa: ContratacionEJIE@ejie.eus Telefonoa: +34 945017300
Harreman teknikoa:	Izen-abizenak: EJIE, S.A. Helbidea: Mediterráneo, 14 01010 Vitoria-Gasteiz Web-helbidea: https://www.ejie.eus Helbide elektronikoa: ContratacionEJIE@ejie.eus Telefonoa: +34 945017300
Irekitzeko gutxieneko quoruma:	2
Mahai/batzordeko kidea:	Izena: Silvia Pagola Ormaetxea Funtzioa: Idazkari Izena: César Juárez Montolio Funtzioa: Ordezko Izena: Begoña Gómez Sedano Funtzioa: Besterik Izena: Oier Pérez Eguiluz Funtzioa: Besterik Izena: Asier Ares Ikaran Funtzioa: Besterik Izena: Ana María López Goitia Funtzioa: Besterik
Dokumentaziora sarbidea duten beste pertsona batzuk:	Izena: Lourdes Bediaga Duñabeitia Funtzioa: Besterik Izena: Toñi Maestro Agustin Funtzioa: Besterik
Errekurtso-organoa:	Deskribapena: Kontratuen inguruko Errekurtsuen Administrazio Organoa Posta helbidea: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz Herria: Vitoria-Gasteiz Helbide elektronikoa: oarc@euskadi.eus Nagusia: Bai
Erosketa-zentral batek adjudikatzen du kontratua:	Ez

Kontratuaren xedea

CPVak: :	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak Nagusia: Bai

Gauzatze-leku nagusia EBn :	Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:	NUTS kodea: ES21 Nagusia: Bai Deskribapena: País Vasco
Kontratazio Publikoari buruzko Akordioaren babespean dagoen kontratua	Ez
Sortaka zatitzea:	Ez
Aldaerak onartzen dira:	Ez
Aukerak onartzen dira :	Ez
Prezio unitarioak :	Ez
Pleguak eskuratzeko modua:	https://www.contratacion.euskadi.eus/
Kontratuaren iraupena:	Hilabeteak
Epea:	12
Luzapenak :	Bai
Luzapenen kopurua:	2
Luzapenen deskribapena:	12 hilabete arteko 2 luzapen
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai
Adjudikatzeko irizpideak:	Hainbat irizpide

Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: Irizpide objektiboak Ponderazioa: 75
Kalitate-irizpideak (badagokio):	Irizpidea: Irizpide subjektiboak Ponderazioa: 25
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Web-helbidea: https://www.ejie.eus Telefonoa: +34 945017300 Helbide elektronikoa: ContratacionEJIE@ejie.eus
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzaileak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Bai Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez

Lantegi babestuetarako erreserbatua:	Ez
Enplegu babestuko programa batean egikaritzeko:	Ez
Nahitaezkoa da kontratua betearazteko adjudikatutako langileen izenak eta lanbide-kualifikazioak ematea:	Ez
Oharrak:	OHARRA: Honekin batera doa itzuli beharreko testua. OHARRA: Eskaintzak 10:00etan irekiko dira. OHARRA: Eskaintza ekonomikoa irekitzeko eguna atzeratu egingo da 2022ko abenduaren 27ra arte 10:00etan. Irekiera ekonomikoa 2023ko urtarrilaren 3ra atzeratu da.
Aldizkako kontratuak dira :	Ez
Eskari elektronikoa erabiliko da.:	Bai
Fakturazio elektronikoa onartuko da:	Bai
Ordainketa elektronikoa erabiliko da:	Bai

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa:	22.500
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe:	7.500
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne:	9.075
EBren funtsekin finantzatuta :	Ez
Kontratuko aurrekontuaren BEZa(k):	BEZ mota: 21 %, BEZaren tasa orokorra
Behin-behineko bermea:	Ez
Behin betiko bermea:	Bai

Behin betiko bermearen zenbatekoa:	Esleipenaren zenbatekoaren %5

Fitxategiak

Fitxategiak:	Fitxategiaren izena: 1- DEUC EJIE-XXX-2020.zip Fitxategi mota: EKAB Fitxategiaren izena: 2- PCT KZ Traducciones.pdf Fitxategi mota: Oinarri teknikoen agiria Fitxategiaren izena: 1-_memoria_justificativa_ejie-121-2022_signed.pdf Fitxategi mota: Justifikazio-memoria Fitxategiaren izena: 3- PCP KZ Traducciones.pdf Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak edo parte hartzeko eskabideak aurkezteko muga-eguna:	2022/12/01 11:00
Plikak irekitzea Gaitasun eta kaudimena:	Deskribapena: Gaitasuna eta kaudimena irekiera Irekitze-data: 2022/12/01 11:15 Publikoa: Ez Lekua: EJIE Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: EZ
Plikak irekitzea Formulak:	Deskribapena: Proposamen ekonomikoaren irekiera Irekitze-data: 2023/01/03 12:30 Publikoa: Bai Lekua: https://apps.euskadi.eus/appcont/lizitazioa/directo_ejie_es.html Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: EZ
Mahaiaren/batzordearen erabakiak:	Deskribapena: Formulen gaineko irekiera-akta Fitxategia: 8-_acta_apertura_economica_ejie-121-2022_signed.pdf Deskribapena: Formulei buruzko bideo irekiera Fitxategia: 8- AE EJIE-121-2022.mp4

Eskaintzak kudeatzea

Enpresa lizitatzaileak:	**Izen soziala:** STARTUL, S.L. Erregistro-data: 2022/11/30

Izen soziala: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Erregistro-data: 2022/12/01

Izen soziala: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
Erregistro-data: 2022/11/25

Izen soziala: HORI-HORI, S.A.
Erregistro-data: 2022/11/29

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzaileen kop.:	4
Enpresa txiki eta ertainetatik jasotako eskaintzen kop.:	3
EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.:	4
Suntsiarazpena:	

Epea (hilabeteak): 12
Egoera: Adjudikazioa
Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 7.500
Prezioa, BEZarekin: 9.075
Epea (hilabeteak): 12

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2023/01/12
Epe-mota: Hilabeteak
Epearen hasiera-data: 2023/02/07
Epea: 12
Enpresa esleipenduna:
Sozietate-izena: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Prezioa, BEZ gabe: 7.500
Prezioa, BEZarekin: 9.075
Gauzatze-leku nagusia EBn: Bai
Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:
NUTS kodea: ES21
Deskribapena: País Vasco
Nagusia: Bai
Litekeena da kontratua azpikontratatzea: Ez

Ebazpen-dokumentuak: Fitxategiaren izena: 7- Informe tecnico EJIE-121-2022.pdf

Fitxategi mota: Balio-iritzien txotena

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: EJIE-121-2022181_00001
Kontratuaren egoera: Betetzea
IFK: B20930665
Izen soziala: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2023/02/07
Admin. sina. D: 2023/02/06

Luzapenak:

Luzapenaren zenbatekoa: 9.075
Epea luzatzea: 12
Suntsiarazpen-data: 2024/01/24
Amaiera-data: 2025/02/06
Espediente-zenbakiaren erreferentzia: EJIE-121-20201

Luzapenaren zenbatekoa: 9.075
Epea luzatzea: 12
Suntsiarazpen-data: 2025/01/28
Amaiera-data: 2026/02/06

Argitalpenak

Kontratatzailearen profilean argitaratu: Bai

Automatikoki argitaratu EBAOn: Ez

Errekurtsoa